



Andrea Fusiello

Delegato del Rettore per il Centro linguistico e audiovisivi

RELAZIONE DEL DELEGATO PER IL CLAV – ANNO 2016

Il Centro Linguistico e Audiovisivi è un Centro di Servizi responsabile della formazione linguistica di tutti gli studenti dell'Ateneo.

E' socio dell'Associazione Centri Linguistici Italiani (AICLU) e partecipa ad Assemblee e Seminari, ed è anche membro di CERCLES (Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur).

ATTIVITA' DEL CENTRO LINGUISTICO E AUDIOVISIVI (CLAV)

CORSI DI LINGUE STRANIERE

- coordina l'attività didattica di supporto all'apprendimento delle lingue straniere, affidata ai collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre, organizzando corsi di lingue a vari livelli per tutti i Corsi di Laurea triennale e magistrale.
- Corsi di lingue aperti anche agli utenti esterni del territorio

CORSI DI LINGUA ITALIANA per UTENTI STRANIERI INTERNI ED ESTERNI

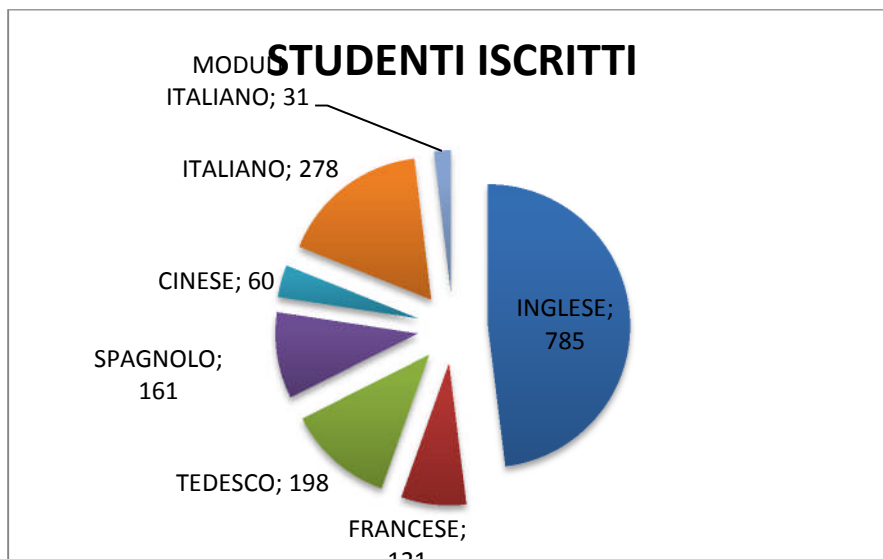
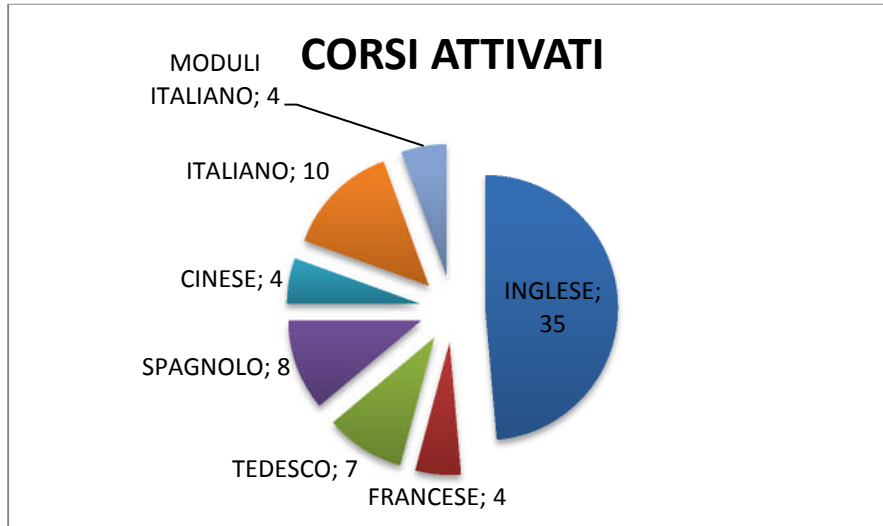
- organizza corsi di lingua italiana per studenti stranieri con particolare attenzione alle abilità comunicative
- i corsi sono aperti anche ad utenti esterni che si trovano nel nostro territorio e vanno dal livello A1 al livello B2

CORSI DI LINGUA CINESE

- in un'ottica di "Internazionalizzazione" al fine di offrire agli studenti universitari (regolarmente iscritti ad un corso di laurea, laurea magistrale o laurea a ciclo unico) una ulteriore opportunità di crescita e conoscenza linguistica, ha organizzato nell'a.a. 2015/16 dei corsi di LINGUA CINESE dal livello A1 al livello B1.



I grafici seguenti riassumono la situazione dei corsi CLAV nel 2016

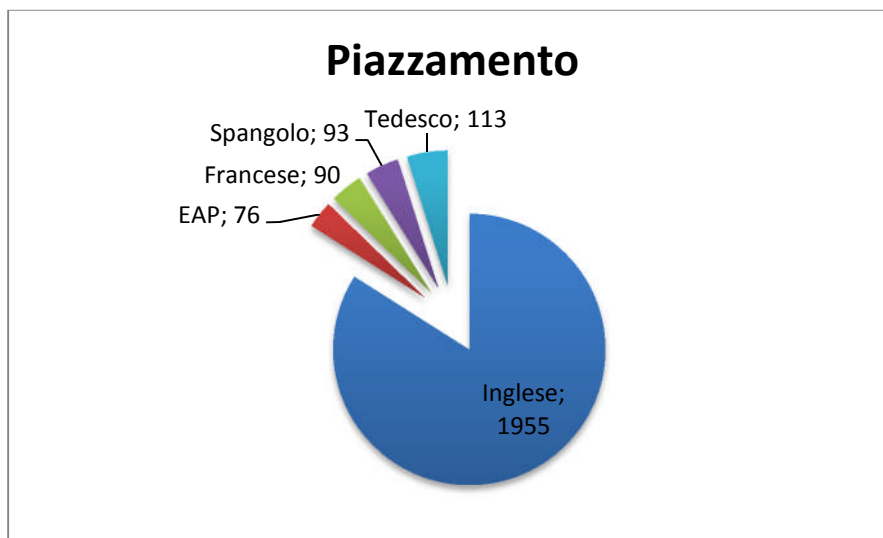
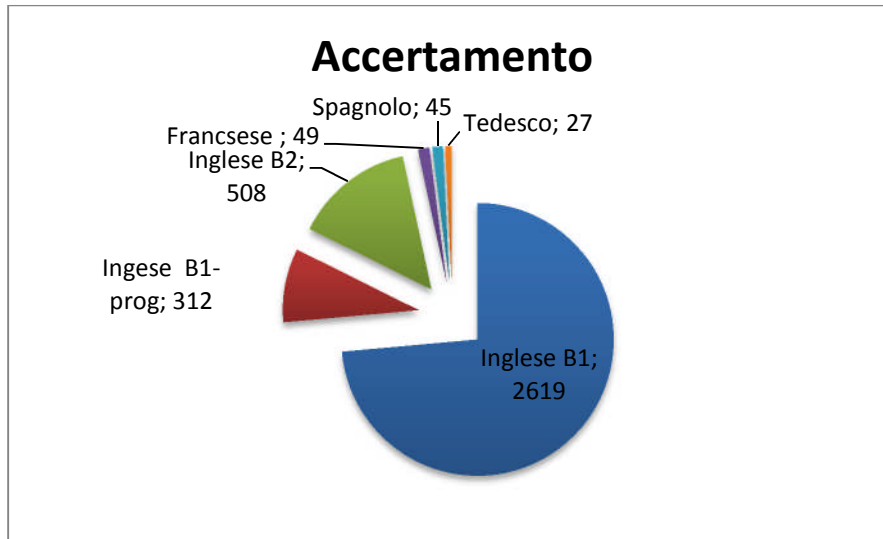


TESTING LINGUISTICO

- Utilizza il software "Perception" per la gestione di tutto il testing linguistico. Si avvale della collaborazione dell'area Informatica per la funzionalità ed efficienza nella somministrazione delle prove di accertamento;
- Somministra centinaia di prove di piazzamento ed accertamento linguistico ogni anno accademico su PC da settembre a giugno creando prove anche ad hoc per corsi di laurea che presentano richieste specifiche. Ha aggiornato il testing integrandolo con nuove prove fino al livello C1 per la lingua inglese secondo il Common European Framework.



I due grafici seguenti riassumono la situazione del testing, suddivisi tra piazzamento (a monte del corso) e accertamento (a valle del corso).



INTERNAZIONALIZZAZIONE

- IN: organizza corsi di italiano per studenti stranieri;
- OUT: per tutti gli studenti in mobilità internazionale è stata preparata ad hoc una PROVA ERASMUS for outgoing ERASMUS students e “Livelli Europei” su “Perception” per i nostri studenti che si devono recare all'estero;



PROGETTI ESTERNI DEL CLAV

- secondo il protocollo d'intesa tra ANSAS e MIUR il Clav si occupa della verifica delle competenze linguistiche degli insegnanti della Scuola primaria di livello B1
- Convenzione con l'Educandato Uccellis e l'Ufficio Scolastico Regionale per l'organizzazione delle attività a supporto dei corsi di formazione linguistico/comunicativa realizzati nell'ambito delle attività previste per i docenti di discipline non linguistiche "Progetto CLIL" della Scuola Superiore
- Verifica delle competenze mediante test di piazzamento, utilizzo della piattaforma Moodle on-line, attività di tutoraggio e organizzazione di corsi on-line
- Ha una convenzione con il Conservatorio Statale di Musica Jacopo Tomadini per la frequenza ai corsi di lingue da parte dei loro studenti.

CORSI SPECIALISTICI

- "English for Academic Purposes" rivolti ai dottorandi e al personale docente dell'Ateneo
- Seminari "ESP - English for Special Purposes"
- Lecturing in English – corsi di metodologia per docenti interessati ad insegnare la propria materia in lingua inglese

PROGETTO AICLU-Cert

- in qualità di socio dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici aderisce al progetto relativo alla certificazione delle competenze linguistiche a livello nazionale;

CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI:

LINGUA INGLESE

- il CLAV è Ente Certificatore riconosciuto per gli esami della "Cambridge University" per gli esami FCE e CAE
- Il CLAV rilascia queste certificazioni riconosciute a livello internazionale agli studenti dell'Ateneo a tariffa agevolata.

LINGUA TEDESCA

- Ente Certificatore della Lingua Tedesca per gli esami OSD - Österreichisches Sprachdiplom Deutsch dal livello A1 KID1 al livello C2

LINGUA ITALIANA

- E' sede referente di esami CILS – Certificazione di Italiano come Lingua Straniera dell'Università per stranieri di Siena.
- Le certificazioni sono articolati su sei livelli: dal CILS A1 al Livello CILS Quattro-C2



CORSI DI PREPARAZIONE ALLE CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI

- Il Clav organizza dei brevi moduli per preparare gli studenti ad affrontare le certificazioni internazionali e nazionali (CILS)

ALTRI SERVIZI

- il CLAV offre un servizio all'Amministrazione centrale di traduzione di bandi, moduli e documentazione ufficiale in lingua inglese e collabora con i docenti per la revisione di testi scientifici;

ATTIVITÀ STRAORDINARIE

Nel 2016 si è provveduto a reclutare un CEL a tempo determinato per la lingua francese. Sulla base degli indicatori predisposti atti a misurare l'effettiva necessità di risorse nelle diverse lingue, permangono situazioni di criticità nella lingua russa e inglese.

L'applicazione della nuova disciplina del lavoro dettata dalla recente riforma, promossa ed attuata dal governo, unita alla scarsità di punti organico ha portato alla impossibilità di rinnovare i contratti a tempo determinato per due lettori/CEL (inglese ed italiano) con la conseguente necessità di indire nuove selezioni. Questo comporta una dispersione del capitale umano, una discontinuità didattica ed un sovraccarico burocratico. È auspicabile che la norma venga integrata con specifici provvedimenti per i rapporti a tempo determinato alle dipendenze della pubblica amministrazione.

Un progetto importante che è stato avviato e concluso nel 2016 ha riguardato la sistemazione delle attività dei CEL/lettori all'interno dei sistemi UGOV ed Esse3. Questo progetto ha coinvolto ADID, nella persona del dott. Savonitto, AINF, nella persona della dott.ssa Marcolongo, e DILL, nella persona della dott.ssa De Paoli, oltre che il personale afferente alle suddette strutture. Le esercitazioni linguistiche tenute dai CEL/lettori sono state inserite in UGOV (e quindi riversate su Esse3) mentre le attività didattiche legate al CLAV sono state inserite direttamente in Esse3. In questo modo si sono ottenuti diversi benefici, tra i quali: somministrazione dei questionari di valutazione, statistiche sulle frequenze estraibili da Esse3, registri delle attività dei lettori presenti in Esse3, analogamente a quanto avviene per i docenti.

Le prove di accertamento delle abilità linguistiche al termine dei corsi erogati dal CLAV sono state standardizzate riconducendole all'interno di Perception, un programma per l'erogazione di test già in uso presso il CLAV e strutturato secondo i livelli del Common European Framework.

Prosegue il potenziamento delle certificazioni linguistiche. Dopo l'accREDITAMENTO come sede CILS, siamo in procinto di firmare una convenzione per la certificazione delle lingue dell'est.